

EUROPEAN FESTIVAL OF THE NIGHT / FESTIVAL EUROPEO DE LA NOCHE

1st to 13th of december / 1 al 13 de diciembre

Korpilombolo

**\* 2019 \***

**RATES:**

**Festival pass: SEK 300 applies to all program for 2 weeks (excluding meals and the Henrik theater)**

**Day pass: SEK 100**

**Single program tickets: SEK 50**

**Children until 16 years: FREE**

**EXHIBITIONS**

**(ongoing throughout festival):**

**"She tied a little knot at night "**

Artist: Bolatta Silis Høegh  
Visual artist and book author  
Greenland, Denmark

**"Green is good"**

Artist: Kerstin Nyman

**"The Hare"**

Artists:  
Gårdby School Students

**"I'm looking for you under the meadows"**

Artist: Daniella  
Liljenström

**"Embroidery"**

Artist: Lotta  
Pettersson

**"Raku and smoked"**

Artist: Mitra Mäki

**"Drawings - Confusions"**

Artist: Moa  
Karlsson

**\* 2019 \***

**TARIFAS**

**El pase del festival: 300 SEK se aplica a todo el programa durante 2 semanas (excluidas las comidas y el teatro Henrik)**

**Pase de un día: 100 SEK**

**Boletos para eventos individuales: 50 SEK**

**Niños hasta 16 años: GRATIS**

**EXPOSICIONES**

**(en curso durante el festival):**

**"Ella ató un pequeño nudo por la noche"**

Artista: Bolatta Silis Høegh  
Artista visual y autora de libros  
Groenlandia, Dinamarca

**"El verde es bueno"**

Artista: Kerstin Nyman

**"La Liebe"**

Artistas:  
Estudiantes del Colegio Gårdby

**"Te estoy buscando debajo de los prados"**

Artista: Daniella  
Liljenström

**"Bordados"**

Artista: Lotta  
Pettersson

**"Raku y ahumado"**

Artista: Mitra Mäki

**"Dibujos - Confusiones"**

Artista: Moa  
Karlsson

<p><b>“Making a hole”</b> Artist: Siv Häglund</p> <p><b>“Barefoot – journey to the universe, journey back home”</b> Artist: In Lak'ech</p> <p><b>SUNDAY</b> <b>1<sup>st</sup> of December</b></p> <p>11.00 <b>Tornedalen - a crucible for diversity</b> Stefan Sundbäck and Bengt Pohjanen, Speech and talks. Venue: Parish</p> <p>14:00 <b>Advent Liturgy</b> Venue: Korpilombolo Church</p> <p>16.00 <b>Vernissage</b> Venue: Culture’s House</p> <p>17:00 <b>Night Festival Opening</b> Opening Speakers: Lena Joseffson and Fabio León Sánchez Herrera <b>Performance: The Flame of Aurora</b> Nomad Flames Venue: Ulut / Störarna Square</p> <p>18:00 <b>Vernissage</b> Venue: Culture’s House</p> <p>19:30 <b>Performance: Boundless</b> Margit Schiött and Yessiqa Lövbrand Venue: Culture’s House</p>	<p><b>"Haciendo un agujero"</b> Artista: Siv Häglund</p> <p><b>"Descalzo - viaje al universo, viaje de regreso a casa"</b> Artista: In Lak'ech</p> <p><b>DOMINGO</b> <b>1 de Diciembre</b></p> <p>11.00 <b>Tornedalen - Un crisol para diversidad</b> Stefan Sundbäck y Bengt Pohjanen Discurso y charla Lugar: Parroquia</p> <p>14:00 <b>Liturgia de Adviento</b> Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p>16.00 <b>Vernissage</b> Lugar: Cas de la Cultura</p> <p>17:00 <b>Apertura del Festival de la Noche</b> Oradores: Lena Joseffson y Fabio León Sánchez Herrera <b>Performance: Las llamas de la Aurora</b> Llamas Nómadas Lugar: Plaza Störarna</p> <p>18:00 <b>Vernissage</b> Lugar: Casa de la Cultura</p> <p>19:30 <b>Performancia: Sin Límites</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Dance Hall</p> <p>20:30 <b>Performance: Unvelled</b> Sophia in Lak'ech Venue: Theatre</p> <p>22:00 <b>Musical Diversity</b> Troubadours by Winsa Venue: Culture's House</p> <p><b>MONDAY</b> <b>2<sup>nd</sup> of december</b></p> <p>10:00 – 12:00 <b>Aniara V – Doris Lever</b> Right to food Hernando Salcedo Fidalgo Venue: Uusitalo Gardens</p> <p>13:00 <b>Workshop:</b> <b>Accordion, nurture, repair and play</b> Jorma Nerg Lugar: Uusitalo</p> <p>15:00 <b>Performance:</b> <b>Like a dream</b> Jenny Schinkler, Margit Schiött, Yessiqa Lövbrand</p> <p>18:00 <b>Gaspar hike:</b> A walk with torches into the quiet of the evening with experiences along the way. From the big Christmas tree to the porridge at Uusitalo. Singing with accordion. Porridge and sandwich 60 SEK <i>Venue: Start and end at the Big Christmas Tree</i></p> <p>20:00 <b>Singing with accordion</b> Fredrik Hangasjärvi, Henry Fångvall, Jorma Nerg Venue: Uusitalo</p>	<p>Margit Schiött y Yessiqa Lövbrand Lugar: Casa de la Culturales Hall de baile</p> <p>20:30 <b>Performancia: Desvelada</b> Sophia in Lak'ech Lugar: Teatro</p> <p>22:00 <b>Diversidad Musical</b> Trovadores por Winsa Lugar: Casa de la Cultura</p> <p><b>LUNES</b> <b>2 de diciembre</b></p> <p>10:00 – 12:00 <b>Aniara V – Doris Lever</b> Derecho a la Alimentación Hernando Salcedo Fidalgo Lugar: Jardines de Uusitalo</p> <p>13:00 <b>Taller</b> <b>Acordeón, nutrir, reparar y tocar</b> Jorma Nerg Lugar: Uusitalo</p> <p>15:00 <b>Performancia</b> <b>Como un sueño</b> Jenny Schinkler, Margit Schiött, Yessiqa Lövbrand</p> <p>18.00 <b>Caminata de Gaspar:</b> Un paseo con antorchas en la tranquilidad de la noche con experiencias en el camino. Desde el gran árbol de Navidad hasta la colada en Uusitalo. Cantando con acordeón. colada y sandwich 60 SEK Ubicación: comienza y termina en el gran árbol de Navidad</p> <p>20:00 <b>Cantando con acordeón</b> Fredrik Hangasjärvi, Henry Fångvall, Jorma Nerg Lugar: Uusitalo</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**TUESDAY**  
**3<sup>rd</sup> of december**

10:0 – 12:00 **Aniara V – Doris Lever**

Bees, food and diversity

Gunnar Jonsson

Venue: Uusitalo

12:00 **Movie: Movie Pool North on tour**

The journalist presents too radio profile of Lena Callne

12:15 **Alone in space**

(90 min)

16:00 **Turpa the cheek reduction haters**

(50 min)

Movie of Jon Blåhed

Venue:

Theatre

19:00 **Music:**

Quartet for the end of time

Norrbotten Neo

Venue: Korpilombolo's Church

**WEDNESDAY**  
**4th of december**

10:00 – 12:00

**Aniara V – Doris Lever**

**Anthroposophic Medicine**

Hernando Salcedo Fidalgo

Venue: Uusitalo

13:00 **Movie Pool North on tour**

The journalist presents too radio profile of Lena Callne

Garm the puppy

(12 min)

Rice label - cross foxes and otters

(10 min)

Venue: *Tallgården*

16:00 **Movie Pool North on tour**

The journalist presents too radio profile of

**MARTES**  
**3 de diciembre**

10:0 – 12:00 **Aniara V – Doris Lever**

Abejas, alimentos y diversidad

Gunnar Jonsson

Lugar: Uusitalo

12:00 **Película: Film pool en gira por el norte**

El periodista presenta también un perfil de radio de Lena Callne

12:15 **Solo en el espacio**

(90 min)

16:00 **Turpa los enemigos de reducción de mejillas**

(50 min)

Película de Jon Blåhed

Lugar:

Teatro

19:00 **Música:**

Cuarteto para el fin de los tiempos

Norrbotten Neo

Lugar: Iglesia de Korpilombolo

**MIÉRCOLES**  
**4 de diciembre**

10:00 – 12:00

**Aniara V Doris Lever**

**Medicina Antroposófica**

Hernando Salcedo Fidalgo

Lugar: Uusitalo

13:00 **Película: Film pool en gira por el norte**

El periodista presenta también un perfil de radio de Lena Callne

Garm el cachorro

(12 minutos)

Etiqueta de arroz - zorros cruzados y nutrias

(10 minutos)

Lugar: *Tallgården*

16:00 **Película: Film pool en gira por el norte**

<p>Lena Callne</p> <p><b>16:15 Movie Package 1</b> Awaiting death (11 min) The first TV reporter in the north (41 min)</p> <p><b>17:30 Movie Package 2</b> Who can love Pikku Iso? (12 min) Documentary Ester Blenda (90 min) Venue: Theatre</p> <p><b>THURSDAY</b> <b>5th of december</b></p> <p>10:00 – 12:00 <b>Creator's Cabin - "Write and Craft"</b> Inspirators: Ann- Katrin Tideström and Margaretha Eneslätt Venue: Uusitalo</p> <p>13:00 <b>The Hare</b> Bosse Ingemar Kauppi Venue: Uusitalo</p> <p>17:00 <b>Christmas group</b> Dance and music with Big Wind Venue: Theatre, Dance Hall</p> <p>18:00 <b>Bees, hops, wasps</b> Ola Jennersten Venue: Uusitalo</p> <p>20:00 <b>Vegetarian evening meal</b> Call and book 070-7787087 or 0977-10000 Entertainment, Rivstart Christmas with Daniel and Samuel Price 180 SEK Venue: <i>POLeART</i> Center</p> <p>21:30 <b>Lovely Christmas</b> Daniel Wikslund and Samuel Lundström Venue: Culture's House</p>	<p>El periodista presenta también un perfil de radio de Lena Callne</p> <p><b>16:15 Paquete de películas 1</b> Esperando la muerte (11 min) El primer reportero de Tv en el norte (41 min)</p> <p><b>17:30 Paquete de películas 2</b> ¿Quién puede amar a Pikku Iso? (12 min) Documental Ester Blenda (90 min) Lugar: Teatro</p> <p><b>JUEVES</b> <b>5 de diciembre</b></p> <p>10:00 – 12:00 <b>Cabaña del creador - "Escribir y crear"</b> Inspiradoras: Ann- Katrin Tideström and Margaretha Eneslätt Lugar: Uusitalo</p> <p>13:00 <b>La Liebre</b> Bosse Ingemar Kauppi Lugar: Uusitalo</p> <p>17:00 <b>Grupo navideño</b> Baile y música con Big Wind Lugar: Teatro, Sala de baile</p> <p>18:00 <b>Abejas, lúpulo, avispa</b> Ola Jennersten Lugar: Uusitalo</p> <p>20:00 <b>Cena vegetariana</b> Llame y reserve 070-7787087 o 0977-10000 Entretenimiento, Navidad con Daniel y Samuel Precio 180 Coronas Suecas Lugar: Centro <i>POLeART</i></p> <p>21:30 <b>Navidad encantadora</b> Daniel Wikslund y Samuel Lundström Lugar: Casa de la Cultura</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**FRIDAY****6th of december**

15:30 – 17:30

**Aniara V – Doris Lever**

Multiculturalism and health

Javier Charry

Venue: Uusitalo

18:00 **Theatre: The Joker**

Idea and script: Yusuf Hamo

Contributors: The Dalida Group

Venue: Theatre

19:00 **Performance:****The Throne**

Diana

Didgeridoo

Rado Dima

Venue: Theatre, Dance Hall

20:00 **Musical Mix**

Evelina Taavola, Song, Scissors &amp; Percussion; Modern musical melancholy by the duo Marko Black and Sofia Arale

Venue: Theatre, Dance Hall

22:00 **Music:**

Emma Hannu

Venue: Culture's House

**SATURDAY****7<sup>th</sup> of December**11.00 – 14.00 **Christmas market**

Crafts, homemade and everything for a cozy Christmas

Organizer: Korpilombolo GIF

Venue: Tallhallen (Sports Place)

12.30 **Performance freestyle**

Nomad Flames

Venue: Outside the Tallhallen

13.00 **Acoustic Music**

Sofia and Marko

Venue: Tallgården

**VIERNES****6 de diciembre**

15:30 – 17:30

**Aniara V – Doris Lever**

Multiculturalismo y salud

Javier Charry

Lugar: Uusitalo

18:00 **Teatro: El Joker**

Adaptación e idea: Yusuf Hamo

Colaboradores: Grupo Dalida

Lugar: Teatro

19:00 **Performancia****El Trono**

Diana

Didgeridoo

Rado Dima

Lugar: Teatro, Salón de baile

20:00 **Mezcla musical**

Evelina Taavola, canto, tijeras &amp; percusión; Melancolía musical moderna del dúo Marko Black y Sofía Arale

Lugar: Teatro, Salón de bailes

22:00 **Música:**

Emma Hannu

Lugar: Casa de la Cultura

**SÁBADO****7 de Diciembre**11.00 – 14.00 **Mercado Navideño**

Artesanías, productos hechos en casa y todo para una Navidad acogedora.

Organizador: Korpilombolo GIF

Lugar: Tallhallen (Espacio Deportivo)

12.30 **Performancia estilo libre**

Llamas nómadas

Lugar: Afuera del Tallhallen

13.00 **Música Acústica**

Sofía y marko

Lugar: Tallgården

<p>14.00 <b>Movie: Tornedals Rally</b> Venue: Medborgarhuset</p> <p>15.00 <b>Young Stage</b> Pajala Young National Theater Association presents itself Venue: Medborgarhuset</p> <p>16.00 <b>Music: The burning choir</b> Under the direction of Katarina Brandlöv Rova Music: Mirja Tapio, piano Anders Drugge, bass Stefan Harander, percussion Venue: Korpilombolo Church</p> <p>19.00 <b>Music:</b> <b>A prayer to humanity</b> Vox Paci's theatrical diversity concert Directed by: Gunilla Nordlund Venue: Korpilombolo Church</p> <p>21.00 <b>Music: Jojk</b> Lars Ante Kuhmunen Venue: Medborgarhuset</p>	<p>14.00 <b>Película: Rally en Tornedals</b> Lugar: Medborgarhuset</p> <p>15.00 <b>Juventud</b> Asociación Nacional de Teatro Juvenil de Pajala se presenta a si misma Lugar: Medborgarhuset</p> <p>16.00 <b>Música: El coro en llamas</b> Bajo la dirección de Katarina Brandlöv Rova Música: Mirja Tapio, piano. Anders Drugge, bajo Stefan Harander, percusión Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p>19.00 <b>Música:</b> <b>Una oración por la humanidad</b> Concierto de diversidad teatral Vox Paci Dirigido por: Gunilla Nordlund Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p>21.00 <b>Música: Jojk</b> Lars Ante Kuhmunen Lugar: Medborgarhuset</p>
<p><b>SUNDAY</b> <b>8<sup>th</sup> of DECEMBER</b></p> <p>12.00 <b>Music:</b> <b>A prayer to humanity</b> Vox Paci's theatrical diversity concert Directed by: Gunilla Nordlund Venue: Korpilombolo Church</p> <p>14.00 <b>Theater: You should not praise the forest in front of the rabbit</b> German theater performance about dementia (subtitled in Swedish) Venue: Tre Sågar (Pole Arth)</p> <p>16.00 <b>Music: Norrbottnisch soul</b> Mirja Palo Venue: Korpilombolo Church</p> <p>18.00 <b>Gaspar Meal</b> <b>The world's food</b> Call and book, 070-7787087 or 0977-10000</p>	<p><b>DOMINGO</b> <b>8 de Diciembre</b></p> <p>12.00 <b>Música:</b> <b>Una oración por la humanidad</b> Concierto de diversidad teatral Vox Paci Dirigido por: Gunilla Nordlund Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p>14.00 <b>Teatro: no debes alabar el bosque frente al conejo</b> Representación teatral alemana sobre la demencia (subtitulada en sueco) Lugar: Tre Sågar (Pole Arth)</p> <p>16.00 <b>Música: El alma de Norrbottnisch</b> Mirja Palo Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p>18.00 <b>Comida de Gaspar</b> <b>La comida del Mundo</b></p>

<p>Price: 300 SEK Venue: Kulturhuset</p> <p>20.00 <b>Signe and Hilda will visit</b></p> <p><b>MONDAY</b> <b>9th of DECEMBER</b></p> <p>10.00-12.00 <b>Health:</b> <b>10.00 Healthcare in sparsely populated areas</b> Camilla Eriksson Sundberg Chairman of the Nursing Association Norrbotten Ylva Lundholm, Pajala HC specialist nurse</p> <p>11.00 <b>How can we increase the attractiveness of vital care occupations</b> Ylva Lundholm, Camilla Eriksson Sundberg Venue: Parish</p> <p>14.00 <b>Performance: Breathing earth - Moon hengitys</b> Meri Nikula Venue: Medborgarhuset, dance room</p> <p>15.00 <b>Lecture on Vox Pacis</b> Gunilla Nordlund Venue: Parish</p> <p>18.00 <b>Ahai keksii</b> Linnea Huhta and Birgitta Filipsson present their children's book. Venue: Parish</p> <p>19.00 <b>Music: Nordic</b> Voice: Laila Thortveit Piano and organ: Robert Pauker Venue: Korpilombolo Church</p> <p><b>TUESDAY</b> <b>10th of December</b> 10.00-15.00 (with time to lunch)</p>	<p>Llama y reserva, 070-7787087 o 0977-10000 Precio: 300 SEK Ubicación: Kulturhuset</p> <p>20.00 <b>Signe e Hilda nos visitarán</b></p> <p><b>LUNES</b> <b>9 DE DICIEMBRE</b></p> <p>10.00-12.00 <b>Salud:</b> <b>10.00 Asistencia sanitaria en zonas escasamente pobladas</b> Camilla Eriksson Sundberg Presidente de la Asociación de Enfermería Norrbotten Ylva Lundholm, enfermera especializada de Pajala HC</p> <p>11.00 <b>¿Cómo podemos aumentar el atractivo de las ocupaciones de cuidados vitales?</b> Ylva Lundholm, Camilla Eriksson Sundberg Lugar: Parroquia</p> <p>14.00 <b>Performancia: Respirando tierra - Hengidades lunares</b> Meri Nikula Lugar: Medborgarhuset, sala de baile.</p> <p>15.00 <b>Conferencia sobre Vox Pacis</b> Gunilla Nordlund Ubicación: Parroquia</p> <p>18.00 <b>Ahai keksii</b> Linnea Huhta y Birgitta Filipsson presentan su libro infantil. Ubicación: Parroquia</p> <p>19.00 <b>Música: Nórdico</b> Voz: Laila Thortveit Piano y órgano: Robert Pauker Lugar: Iglesia de Korpilombolo</p> <p><b>MARTES</b> <b>10 de Diciembre</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



**Meänkielenpäivä - Meänkielidag**

**Lyykeri seminar**

*Mitäs oon tapahtunnu meänkielele jälkhiin ko Bengt Pohjanen anto ulos ensimmäisen romanin meänkielelä?*

*Bengt Pohjanen, Bertil Isaksson, Hanna Aili, Kata Vienontytär ja Ritva Elina Pylväs selittävä.*

*Presented by: Birgitta Rantatalo, meänkieli children's group*

Venue: Uusitalogården

**14.00 Theater: Mie olen Meänkieli**

Korpilombolon teatteriryhmä

Venue: Uusitalogården

**18.00 Theater: Henrik**

Actors: Ann-Sofi, Törmä, Nellie Skogsberg

Screenplay: Iwa Boman / Gunilla Abrahamsson

Ticket price: 100 SEK

(with festival pass SEK 50)

Venue: Medborgarhuset, dance room

**19.00 Movie: Year of the Hares**

After Arto Paasilinna's novel from 1975.

Directed by: Risto Jarva  
(129 min)

Venue: Medborgarhuset

**WEDNESDAY**

**11<sup>th</sup> of December**

**10.00 – 12.00 El Cuarto del Buhó**

A poetic notion in memory of León de Greiff

Talk and reading with Angela Garcia, and Lasse Söderberg, Santiago Gardezabal

Handeled by: Julian Vasquez

Accordion: Hans Notsten, Henry Fångvall

Recording for the Eagle and the Crow

Magnus William Olsson

In collaboration with the Free Seminar in Literary Criticism

Location: Uusitalogården

**14.00 A Night Story -**

10.00-15.00 (con tiempo para almuerzo)

**Meänkielenpäivä - Meänkielidag**

**Seminario Lyykeri**

*Mitäs oon tapahtunnu meänkielele jälkhiin ko Bengt Pohjanen anto ulos ensimmäisen romanin meänkielelä?*

*Bengt Pohjanen, Bertil Isaksson, Hanna Aili, Kata Vienontytär ja Ritva Elina Pylväs selittävä.*

*Presentadores: Birgitta Rantatalo, grupo de niños meänkieli*

Lugar: Uusitalogården

**14.00 Teatro: Mie olen Meänkieli**

Korpilombolon teatteriryhmä

Lugar: Uusitalogården

**18.00 Teatro: Henrik**

Actores: Ann-Sofi, Törmä, Nellie Skogsberg

Guión: Iwa Boman / Gunilla Abrahamsson

Precio de la entrada: 100 SEK

(con pase de festival SEK 50)

Lugar: Medborgarhuset, sala de baile.

**19.00 Película: Año de las liebres**

Después de la novela de Arto Paasilinna de 1975. Dirigida por: Risto Jarva  
(129 min)

Lugar: Medborgarhuset

**MIÉRCOLES**

**11 de Diciembre**

**10.00 – 12.00 El Cuarto del Búho**

Una nocion poetica

en memoria de León de Greiff

Habla y lee con Angela García y Lasse Söderberg,

Santiago Gardezabal

Moderador: Julián Vásquez

Acordeón: Hans Notsten, Henry Fångvall

Grabación para el águila y el cuervo

Magnus William Olsson

En colaboración con el Seminario gratuito de crítica literaria

Ubicación: Uusitalogården

**About the need for a new manhood**

**Drama workshop**

Teatro experimental León de Greiff  
(Bolombolo, Colombia) in collaboration  
with the Corps Theater  
Venue: Uusitalo

**15.00 Song Coaching**

Anette Jernelöf  
Register to 070 32 50 323  
Venue: Parish

**18.00 Music: Christmas concert**

under the direction of Ulrika Esberg  
Soloist: Anette Jernelöf  
Venue: Korpilombolo Church

**THURSDAY**

**12<sup>th</sup> of December**

**Aniara V - Doris lives**

10.00-12.00 **The writer**  
Ann-Katrin Tideström  
Venue: Uusitalogården

**13.00 Poetry**

Angela Garcia, Lasse Söderberg, Magnus  
William Olsson,  
Feature of a writer office  
In collaboration with the Free Seminar in  
Literary Criticism  
Venue: Uusitalogården

**18.00 Book café - Kirjakahvela**

Regina Veräjä, Eva-Stina Sandling, Erica  
Stridsman, Linnea Huhta and Birgitta  
Filipsson and others  
Venue: Uusitalogården

**21.00 Wakeful Night in Full Moon**

Talk about what it means to stay awake, at  
work, in hospitals, at home  
Poem and tone: Dan Andersson  
Tea with snacks  
Venue: Kulturhuset

**14.00 Una historia nocturna -  
Sobre la necesidad de una nueva virilidad  
Taller de teatro**

Teatro experimental León de Greiff  
(Bolombolo, Colombia) en colaboración con  
el Corps Theater  
Lugar: Uusitalo

**15.00 Coaching de canto**

Anette Jernelöf  
Regístrese en 070 32 50323  
Lugar: Parroquia

**18.00 Música: concierto de Navidad**

bajo la dirección de Ulrika Esberg  
Solista: Anette Jernelöf  
Lugar: Iglesia de Korpilombolo

**JUEVES**

**12 de diciembre**

**Aniara V - Doris vive**

10.00-12.00 **El Escritor**  
Ann-Katrin Tideström  
Lugar: Uusitalogården

**13.00 Poesía**

Angela García, Lasse Söderberg, Magnus  
William Olsson,  
Características del escritorio de un escritor  
En colaboración con el Seminario gratuito de  
crítica literaria  
Lugar: Uusitalogården

**18.00 Café Libro - Kirjakahvela**

Regina Veräjä, Eva-Stina Sandling, Erica  
Stridsman, Linnea Huhta y Birgitta Filipsson  
y otros  
Lugar: Uusitalogården

**21.00 Noche de Desvelo en Luna Llena**

Charla sobre lo que significa permanecer  
despierto, en el trabajo, en los hospitales, en  
el hogar.  
Poema y tono: Dan Andersson  
Té con aperitivos

**FRIDAY**  
**13th of DECEMBER**

**09.00 Lucia**

Traditional Lucia celebration with students from Gårdby School  
Venue: Korpilombolo Church

**17.00 Church Sewing Association auction**

Church Sewing Association is auctioning handicrafts, homemade  
Lottery and coffee sales for charity purposes  
Venue: The parish yard

**19.00 Music: A Winter Song**

The vocal ensemble Arctic Light  
Conductor: Susanna Lundmark  
Venue: Korpilombolo Church

**20.30 The 15th Night Festival ends**

Performance: Unveiled  
Sophia in Lak'ech  
Venue: Medborgarhuset

**21.00 The night between December 1st and December 14th is over**

“We gather around thoughts and memories and shed a tear. And look forward to next year”  
Venue: Kulturhuset

**Organizer:**

Korpilombolo Cultural Association  
with the support of / in collaboration with:

State Cultural Council  
Region Norrbotten  
Pajala Culture School  
North Calotte Council  
Savings Bank North Pajala  
BIM HR Consultant AB  
Study Association Adult School  
Larsson's iron  
Innova Print

Lugar: Kulturhuset

**VIERNES**  
**13 de Diciembre**

**09.00 Lucía**

Celebración tradicional de Lucía con los estudiantes del Colegio Gårdby  
Lugar: Iglesia de Korpilombolo

**17.00 Subasta de la Asociación de Costura de la Iglesia**

La Asociación de Costura de la Iglesia está subastando artesanías caseras  
Lotería y venta de café con fines benéficos  
Lugar: el patio de la parroquia

**19.00 Música: una canción de invierno**

El conjunto vocal Arctic Light  
Director: Susanna Lundmark  
Lugar: Iglesia de Korpilombolo

**20.30 Finaliza el 15º Festival de la Noche**

Performancia: Desvelada  
Sophia en Lak'ech  
Lugar: Medborgarhuset

**21.00 La noche entre el 1 de diciembre y el 14 de diciembre ha terminado**

“Nos reunimos alrededor de pensamientos y recuerdos, dejamos brotar una lágrima y esperamos el año que viene ”  
Lugar: Kulturhuset

**Organizador:**

Asociación Cultural Korpilombolo  
con el apoyo de / en colaboración con:

Consejo Cultural del Estado  
Región de Norrbotten  
Escuela de Cultura Pajala  
Consejo North Calotte  
Caja de Ahorros Pajala Norte  
BIM HR Consultant AB  
Asociación de Estudios Escuela de adultos  
Larsson's iron  
Impresión Innova

<p> Harry Martinson Society  Men Akateemi / STR-T  Tornedalen's Theater  Art Museum in the North  Resource Center for Art  Writers Center  rocker hill  PRO Korpilombolo  Korpilombolo Kultur AB  Tre Sångar Economic Association  Gårdby School  Jutos Skog AB  Swedish Church  T Fagerlönns  National Housing Association upa  Juvelfloden  Pajala Travel Agency  Quale Vita  Norrbotten Museum  kexi  Meänmaa  Meänkirjailiat  Meän kieliraati  Marta Christina as well as Magnus Vahlquist  foundation  Skrot Johansson (Björn Johansson) and  Stockholm Cathedral Assembly  KAZ Culture - Ulla Reimerson  POLeARTh  BK Skog    NOTE! Changes can come so please feel  free to check with the office or at  <a href="http://www.nightfestival.se">www.nightfestival.se</a> </p>	<p> Sociedad Harry Martinson  Men Akateemi / STR-T  Teatro de Tornedalen  Museo de Arte en el Norte  Centro de Recursos para el Arte  Centro de Escritores  Rocker Hill  PRO Korpilombolo  Korpilombolo Kultur AB  Asociación Económica Tre Sångar  Colegio Gårdby  Jutos Skog AB  Iglesia Sueca  T Fagerlönns  Asociación Nacional de Refugio upa  Juvelfloden  Agencia de Viajes de Pajala  Quale Vita  Museo de Norrbotten  KEXI  Meänmaa  Meänkirjailiat  Meän kieliraati  Marta Christina al igual que la Fundación  Magnus Vahlquist  Skrot Johansson (Björn Johansson) y la  Asamblea de Catedrales de Estocolmo  KAZ Culture - Ulla Reimerson  POLeARTh  BK Skog    NOTA! Pueden ocurrir cambios al  programa, por favor siéntase en libertad de  verificar gratuitamente con la oficina o en  <a href="http://www.nightfestival.se">www.nightfestival.se</a> </p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------